

УДК.336.71

Гусарова Елизавета Александровна

Студентка 1 курса 18-СПО-ПД-01 НАН ЧОУ ВО

Академии ИМСИТ Россия г.Краснодар

Ретивова Мария Андреевна

Студентка 1 курса 18-СПО-ПД-01 НАН ЧОУ ВО

Академии ИМСИТ Россия г.Краснодар

Тагиева Наталья Викторовна

преподаватель факультет среднего профессионального образования

Банковское дело Академии маркетинга и социально-
информационных технологий – ИМСИТ Россия г.Краснодар

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФОРМАЛЬНОГО И НЕФОРМАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.

Some features of formal and informal communication in English.

Аннотация: В статье поставлена цель рассмотреть особенности формального и неформального общения в английском языке. В статье приводятся примеры формальных и неформальных слов, словосочетаний и выражений, которые акцентируют внимание на том, как важно при изучении английского языка уметь отличать формальный стиль общения от неформального.

Abstract: The article deals with characteristics of formal and informal communication in English. Examples of formal and informal words and expressions are formulated.

Ключевые слова: формально, неформально, этикет, вежливость

Key words: formal, informal, communication, characteristics, vocabulary, informal expressions.

В чем отличия между формальным и неформальным стилями английского. Язык — это часть имиджа. Офисный работник никогда не придет на работу в спортивном костюме. А нарядное вечернее платье, яркий макияж и туфли на высоких каблуках на пляже будут смотреться странно. Также стоит подбирать и свой стиль в общении. Каждому изучающему английский язык стоит овладеть разными стилями разговора, ведь даже у самого строгого депутата в гардеробе найдется пижама, а у каждой модной дамы помимо обуви на высоких каблуках найдутся и удобные балетки для долгих прогулок. Точно так же нужно держать при себе выражения различного стиля и употреблять их в зависимости от данной ситуации. А чтобы не совершать ошибки в употреблении, нужно рассмотреть признаки каждого стиля в общении.

Английский речевой этикет важен не только для самих англичан, но и для всех, кто изучает английский язык как иностранный. Английский речевой этикет своеобразен и имеет свои различные правила и нормы, которые иногда существенно расходятся с правилами и нормами русского речевого этикета. Это приводит к тому, что культурный русский человек может показаться невежливым среди англичан, если он, общаясь с ними на английском, не владеет английским речевым этикетом. Из этого следует, что английский речевой этикет имеет великое практическое значение и по этой причине заслуживает особого внимания к изучению и вечному совершенствованию этого языка.

Формальный английский-язык науки и бизнеса

Формальный стиль используется в официальной обстановке: в этом стиле проводятся обычно конференции и презентации, проходит деловое общение, пишутся документы, научные статьи и книги.

Правила для того, чтобы речь звучала формально:

1. Избегайте использования фразовых глаголов

В официальной обстановке вы вряд ли услышите “The inflation rate went up”. Вместо этого принято говорить “The inflation rate increased/rose”. Фразовые глаголы заменяются обычными.

2. Не сокращайте слова

В формальной речи нет места всевозможным I'm, I'd, I don't. Вместо них следует использовать полные формы слов: I am, I would, I do not.

В то же время допустимо использование выражений, указывающих принадлежность, например *the company's manager*, не обязательно говорить *the manager of the company*.

3. Избегайте сленга и разговорных выражений

Думаем, этот пункт очевиден: трудно представить себе делового партнера, который называет вас *bro* (братан). А если вы хотите поинтересоваться, как дела у представителя фирмы-партнера, вряд ли вы скажете “*What's up?*” Скорее вы спросите “*How are you doing?*” И в ответ вы получите не просторечное “*Yourself?*”, а приветливое и вежливое “*Thank you, very well*”.

4. Используйте специальную терминологию

В каждой отрасли есть своя специфика, поэтому старайтесь использовать соответствующую лексику. Например, если вы работаете в сфере экономики и проверяете финансовую отчетность предприятия, уместно будет сказать “*We audit financial report*”, а не “*We check financial report*”.

Кроме того, есть слова-синонимы привычных нам с вами слов, эти синонимы и стоит употреблять в документах или официальной речи. Мы предлагаем вам ознакомиться со списком таких слов на этой странице. Попробуйте употреблять «формальные» слова в официальной обстановке, деловых письмах, от этого ваша речь только выиграет, а собеседник или адресат приятно удивится.

5. Избегайте слова «я»

Если вы пишете деловое письмо, старайтесь избегать выражений *I think*, *In my opinion* и т. д. Как правило, такие бумаги пишутся от лица компании, от имени фирмы, в которой вы трудитесь. Аналогично и на деловых переговорах: меньше говорите о себе, своем мнении, обращайтесь к собеседнику от имени компании.

Should you need any further information, do not hesitate to contact us. — Если вам потребуется какая-либо дополнительная информация, без колебаний свяжитесь с нами.

6. Стройте сложные развернутые выражения

Не обязательно посещать курсы ораторского искусства, достаточно будет не ограничиваться короткими отрывистыми фразами, которые мы используем в

повседневной речи. Если вы начали высказывать какую-то мысль, то развивайте ее, подкрепляйте четкими доводами, обосновывайте и доводите до конца. Если вам задали вопрос, отвечайте максимально развернуто. Следите за соблюдением причинно-следственной связи между предложениями.

Пример сложного предложения в формальном стиле:

The period of the five months has been very rich in new events, with significant developments taking place both in the securities markets and in the financial system.

– Пятимесячный период был богат на события и существенные преобразования, имевшие место и на рынке ценных бумаг, и в финансовой системе.

Неформальный английский язык — язык молодежи

Неформальное общение – это всевозможные личностные контакты, которые происходят за пределами официальных отношений. Если выразиться простым языком, то оно подразумевает разговор между людьми без ограничений и соблюдения правил.

А в лексике неформального английского есть куча специфических слов и выражений, практически не имеющих ничего общего с формальным языком, например:

Формально	Неформально	Значение
occur	happen	случаться
repair	fix	чинить
challenging	hard	сложный
sufficient	enought	достаточно
somewhat	a bit	немного
commence	start/begin	начинать

Правила, чтобы речь звучала неформально:

1. Говорите кратко

Короткие простые фразы — атрибут простой разговорной речи. Если вам задают вопрос, отвечайте на него прямо, односложно. В дружеской обстановке никто не требует от вас длинной речи с введением, доводами и заключением. Будьте проще — и к вам не только потянутся, но и поговорят с вами по-английски.

— Hi! What's up?

— She told me, I'm joke.

— Really? Oh, come on, you're cool!

— Thanks!

2. Свободно используйте фразовые глаголы

Беседа в дружеской обстановке — простор для творчества в речи. Здесь не только можно, но и нужно употреблять фразовые глаголы. Они украшают речь: делают ее более живой, неформальной, краткой. Например, в неформальной речи будет уместно использование сленгового фразового глагола knock off вместо finish:

I usually knock off at five o'clock. — Я обычно «закругляюсь» в пять часов.

3. Используйте сленг

В общении с друзьями уместно использовать различные «сочные» словечки и яркие экспрессивные выражения. Поэтому если вы изучаете английский язык вместе с другом, не упустите возможность вернуть в речь какую-нибудь идиому или понравившееся вам сленговое словечко. Кстати, советуем почитать статью «Как учить английский сленг и нужно ли его знать», наши советы помогут вам найти хороший справочник выражений и закрепить их в памяти. Пример неформальной речи приведен ниже:

He's a joke. He can't do anything right! — Он не заслуживает уважения. Он ничего не может сделать правильно!

В этом примере joke — нелепый человек (иногда вещь), который не заслуживает уважения.

4. Сокращайте слова и используйте их разговорные формы

Беседа с другом или чат — то самое место, где в вашу речь идеально впишутся разговорные формы слов и сокращения, например: wanna (вместо want to), I'd (вместо I would), уер (вместо yes) и т. п. Приведем пример, здесь сокращение ain't употребляется в значении do not:

5. Следите за модой на слова

Людам, не являющимся носителями языка, бывает непросто научиться общаться в неформальной манере, ведь нас, как правило, учат классическому английскому, где нет места сленгу и некоторым разговорным выражениям.

Заключение

Неформальная речь хороша тем, что в ней можно использовать огромное количество слов и выражений, чувствуя себя при этом не скованным официальным и строгим этикетом делового языка. Здесь можно применять как сленговые, так и жаргонные выражения и различного рода сокращения .

Помните, что во всем должна быть норма и баланс! Даже общаясь в неформальной обстановке, старайтесь всегда проявлять вежливость.

Литература:

1. http://sci-article.ru/stat.php?i=nekotorye_osobennosti_formalnogo_i_neformalnogo_obscheniya_na_angliyskom_yazyke
2. <https://englex.ru/formal-and-informal-english/>
3. <https://enginform.com/article/formal-informal-style>
4. <https://lingvister.ru/blog/formalny-i-neformalny-angliyskiy-formal-neutral-and-informal-english>
5. <http://fb.ru/article/363566/formalnye-yazyki-primeryi-znaki-formalnogo-yazyka>